

Taller, Laboratorio y Capacitación
Director : Sam Kerson

Las Téoulères, France
Del 26 junio hasta el 26 julio, 2009

Dragon Dance Theatre
exploring visual and performing arts since 1976

Una Breve Historia del Dragon Dance Theatre

Traducción: Bernardo Olmedo

Dragon Dance Theatre se fundó en 1974. Sam Kerson es, y siempre ha sido, el director artístico. En 1972 Sam recibió un BA de teatro en el Goddard College, donde estudió formalmente con Marc Estrin, Anna Halprin, la bailarina de San Francisco, y con Sally Nash, de Washington DC. Durante esa época *Bread and Puppet* estaba de residente en el Goddard College y Dragon Dance estaba establecido en Vermont. Durante muchos años tuvimos trato regular con B&P, incluyendo una participación en el *Circus and Pageant* desde el '72 hasta el '98. Esos fueron los años de los hippies, de los jardines comunitarios, las cenas en que todos los vecinos traían una olla y las comidas comunitarias. Eran los tiempos de la lucha contra la guerra de Vietnam y la industria nuclear. "Colectivo", "comunidad", "cooperación", "co-creación", esos eran los conceptos de nuestra época.

Conocer a Norman Briski, el reconocido comediante argentino, fue especialmente significativo para nosotros. Lo conocimos en Cuzco, Perú, en 1973, cuando se estaba exiliando. Trabajamos y estudiamos con Norman mientras estuvo en Nueva York, hasta 1984 y seguimos invitándolo a trabajar con nosotros en Vermont hasta 1999. En 1987,

Dragon Dance empezó una serie de proyectos en Nicaragua. Éstos eran proyectos de intercambio cultural basados en nuestras ideas sobre el teatro, especialmente la creación colectiva. El primer año creamos y representamos *La Muerte y el General*, una obra basada en eventos históricos reales de la Revolución de Nicaragua. Estas residencias de un mes, creando obras teatrales en Nicaragua, continuaron hasta 1992. En el '92 creamos colectivamente, con la comunidad de Monimbo, una obra teatral basada en los poemas de Rubén Darío.

Durante ese mismo periodo hicimos nuestra primera dramatización de un mito en Vermont. Nos centramos en la diosa Sumeria, Inanna. Estudiamos "*The Cycle of Inanna*" descrito por Diane Volkstein y Samuel Noah Kramer. Fueron gigantescos espectáculos al aire libre con grandes fuegos y música en vivo, representadas en la noche en un enorme espacio abierto hecho de piso y rodeado de bosque. Representamos esas obras anualmente, en la celebración de Halloween, durante siete años, con la co-producción del astrólogo, Kelley Hunter.

Taller, Laboratorio y Capacitación - Dragon Dance Theatre

Del 26 junio hasta el 26 julio, 2009

En 1994 Dragon Dance empezó una serie de proyectos de intercambio cultural con Comparsa y Tecom en Oaxaca de Juárez, Oaxaca, México. Estos proyectos fueron posibles gracias a la cooperación y la amistad de Roberto Villaseñor. *Sol y Luna*, la cosmogonía Zapoteca, se convirtió en nuestro tema principal en México y Vermont hasta 1999. En este trabajo, usamos la mitología local y la creación colectiva, máscaras gigantes, música en vivo, y un gran espectáculo. En el '94 y el '96 presentamos esos eventos en el sitio arqueológico de Monte Albán. Nuestro trabajo en Oaxaca fue especialmente rico en intercambio cultural e incluyó, además del gran grupo de artistas locales, gente de Chile, Argentina, Francia, Canadá y Estados Unidos. Puedes ver un video corto aquí:

<http://www.dragondancetheatre.com/YoutubeDragonDancetheatre.html>

En el 2000 Dragon Dance cambió su residencia de Vermont a Montreal, Katah se unió a la compañía y empezamos una gira que nos llevo de ida y vuelta entre México y Europa. Seguimos trabajando en creaciones colectivas con la gente de la localidad, cambiando de tema conforme cambiábamos de comunidad.

Recientemente hemos representado "*Persephone in the Underworld*" en Francia, "*The Fire Fish*", una historia del Kalevala, en Finlandia y El Día de Muertos en México. Nuestro concepto es ir a la comunidad, discutir su situación y dramatizar las historias que nos cuentan. La gente de la localidad actúa en las obras y las representamos en su espacio y en su idioma.

Este 2008 grabamos un cortometraje basado en *El Río de la Vida*, una historia local escrita Maira Jiménez de Sales, en San Blas Atempa, cerca de Tehuantepec, Oaxaca, México. Construimos cincuenta máscaras grandes con Roberto Villaseñor en Puebla, Puebla, México; estas máscaras eran elementos dramáticos de una obra teatral acerca de La Conquista y los Mixtecos que planeamos producir el año que viene. También hicimos y representamos una obra teatral con el Museo Histórico en Jalpan de Serra, Querétaro.

Esperamos poder trabajar contigo en un futuro cercano,

Sam y Katah en Quebec.